

manera ninguna que pueda ser. E si alguno contra esto fiziere, por razon de debda, o queriendolo deshonnar, faria muy gran tuerto a Dios, e a los omes, e a sus herederos; e seria tenuto de fazer emienda, a bien vista del Judgador (2) del lugar, segun fuere el tuerto, e la deshonna que fizo. Otrou defendemos, que por debdas que el muerto deniesse, que ninguno non sea osado de prender, nin emplazar por ellas a sus herederos, fasta que passen nueue dias (5) despues que el fino. E si alguno contra esto fiziere, e los agrauasse en alguna manera, porque le ayan a dar prenda, o fiadores, o renouar cartas sobre el debdo, mandamos, que aquel pleyto que fagan ante que los nueue dias se cumplan, que non vala (4) en ninguna manera. E aun dezimos, que si alguno dixesse mal tortizadamente de la fama (5) de algun ome muerto, que los sus herederos pueden demandar emienda dello, tambien como si lo dixesse contra ellos mismos; porque, segund derecho, como vna persona (6) es contada la del heredero, e la de aquel a quien heredo (a).

(a) Véase el art. 378 del Código penal de 1848.

LEX XIII.—Prætextu debiti impediens sepulturam, aut aliter defunctum injurias, tenetur actione injuriarum, et si intra novem dies à morte computandos super hoc citet hæredes, aut gravent, ut dent fidejussores, vel pignoret, vel aliquam innovationem faciat, non valet quod actum fuit. Item de maledictis defuncto agit hæres injuriarum, qui eadem persona cum defuncto reputatur. Hoc dicit.

(1) *Restar, nin embargar.* An autem cum auctoritate judicis ex vigore instrumenti habentis paratam executionem, corpus defuncti debitoris possit delineri, ne sepeliatur, quousque de debito satisfiat? Angelus in authent. *ut defuncti seu funera eorum*, collat. 5. in principio. dicit quod sic, per textum ibi; hoc idem in debito liquido voluit Gloss. in cap. *ei qui*, §. *si quis etiam*, 2. quæst. 6. allegans cap. *qua fronte, de appellat. in parte decisa*. Archid. ibi latè instat dicens, expressè contradicere l. fin. *C. de sepulc. violat.* et quia si ei vivo eomunicavimus, ergo et ei mortuo communicare debemus, cap. *sane* 24. quæstion. 2. item et alia sacramenta ei concessa sunt, ergo sepultura non debet ei denegari, allegat cap. *illud*, 93. dist. et ad illum textum *indecisa* respondet, quòd Papa ibi respondit secundum consuetudinem Anglorum, secundum Ray. et Ala. quibus in hoc tamquam Anglicis est credendum; refert etiam distinctionem Vincentii, utrum ex contractu defunctus teneatur, et non debet impediri sepultura, an ex maleficio, et tunc impeditur, vel quod in ipsa decisione dicitur, tunc locum habet, cum præsumitur de malitia hæredum; refert etiam Tancretum scripsisset in dict. cap. *qua fronte*, quòd illud decisionis locum habeat, quando defunctus fuit condemnatus in vita defurto, rapina, vel usura, vel crimen ejus erat notorium, et noluit satisfacere in vita, vel quod in contrariis supra signatis obtinet regulariter: illud autem decisum casuale fuit, vel locale, vel dicit Archid. quòd in casu illo deciso in dict. cap. *qua fronte*, hæredes erant ibi ita potentes, quòd de levi adversarius non posset jus suum consequi: ego crederem fortè esse dicendum, quòd sive debitum sit liquidum, sive non, et sive debeatur per sententiam, vel instrumentum guarentigium, non posse etiam jubente judice, sive debitum sit ex contractu, vel delicto, corpus defuncti arrestari ne tradatur sepultura, per istam legem, et per dict. l. fin. neque contrarium habetur in dict. authent. *ut defuncti, seu funera eorum, etc.* licèt in narratione casus dicatur ibi, et quòd fiebat sine judice, non per hoc est assumendum argumentum à contrario, ut liceat cum judicis auctoritate, cum talis auctoritas esset contra jura; si enim in casu speciali cap. *quamquam, de usur.* lib. 6. usurario manifesto denegatur ecclesiastica sepultura, et in aliis casibus, de quibus in cap. *ex parte*, la 2. *de sepult.* per Gloss. et Doctor. ut quia decedit in peccato mortali, in aliis servari debet contrarium, et sic jus commune, ut non denegetur sepultura, quantumcumque debitor sit, et debitum liquidum et manifestum, et dato, quòd hæredes sint potentes, ita

quòd de facili non posset quis jus suum consequi: facit etiam ad hoc l. fin. tit. 13. 1. *Partit.* ibi: *por deuda que deua*; adde Roderic. Suar. in repet. l. *post rem*, D. *de re judic.* in 3. ampliatione ad leg. *regiam*, et Felinum in cap. *sicut*, col. 2. *de judicis*, et Guilliell. Bened. in repet. cap. *Raynutius, de testam.* in verbo *mortuo itaque testatore*, la 1. num. 36.

(2) *Vista del judgador.* Procehit planè in injuria facta cadaveri, vel defuncto aliàs, quàm occasione debiti impediendo sepulturam; si tamen id fiat occasione debiti, tunc perdit jus debiti, restituetque quod per vim abstulit, et si nihil sibi debebatur, restituet ablata duplicata, ut in l. fin. tit. 13. *Partit.* 1. et in authent. *item quidomum, C. de sepulc. violat.* vel dic, quòd si agatur civiliter, procedat dispositio dictæ l. fin. si verò criminaliter etiam propter arrestationem sepulturæ, occasione debiti procedat ista lex si agatur criminaliter actione injuriarum: et adverte quòd pœna publicationis tertie partis honorum, de qua in dict. authent. non ponitur in ista lege in isto casu, et tantum imposuit in casu l. 11. suprà eod. et facit quòd habetur in l. 21. infrà eod. ibi: *como quier.*

(3) *Nueve dias.* Adde dict. l. fin. tit. 13. 1. *Partit.* et authent. *sed neque, C. de sepulc. violat.* et l. 1. in fin. et l. 2. D. *de in jus vocand.*

(4) *Non vala.* Sed jus principale non perditur, ut dicit glossa communiter approbata in dict. authent. *sed neque.*

(5) *De la fama.* Concordat cum l. 1. §. *et si forte*, D. eod.

(6) *Como una persona.* Adde in authent. *de jurejur. amor. præstit.* in princip. et vide quæ dicit Socinus consil. 24. in 3. volum. et nota quòd successor in dignitate, non dicitur eadem persona cum defuncto, vide Abb. in cap. *cura, de jure patron.*

LEY XIV.—Como queden demandar emienda al señor, de la deshonna que su sieruo fiziesse a otro (a).

Sieruo de alguno faziendo tuerto, o deshonna, a otro ome, tenuto es el señor, de lo meter en mano de aquel a quien fizo la deshonna, que le castigue con feridas (1), de manera, que lo non mate, nin lo lisis. E si por aventura, non gelo quisiesse meter en su mano, tenuto es de fazer emienda de pecho por el, a bien vista del Judgador. E si esto non quisiesse fazer, devele desamparar el sieruo, de todo en todo, en lugar de aquella emienda (b).

(a) L. 19, tit. 4, lib. 5 del F. J. — L. 12, tit. 10, lib. 3 del F. R.

(b) Véase la L. 10, tit. 1 de esta Partida y sus notas.

LEX XIV.—Tenetur dominus tradere servum injuriantem, citra mortem et læsionem castigandum, injurato; aut pro eo injuriæ solvere æstimationem, vel dare eum pro noxa. Hoc dicit.

(1) *Que le castigue con feridas.* Concordat eum l. *sed et si unius, §. cum servus*, D. eod. et declarat ille §. secundum Angelum ibi, et etiam ista lex totam materiam noxalem, in qua alternativè condemnatur dominus servi ad litis æstimationem, aut noxæ deditonem, l. *miles, §. ita, cum suis concord.* D. *de re judic.* illud enim procedit, cum agitur ad persecutionem damni; sed cum agitur civiliter ad vindictam, tunc in potestate domini est servum tradere verberandum, vel dare pro noxa, vel litis æstimationem offerre, et ita intellexit Azon. C. eod. in summa, col. 4. vers. *est notandum*, Bart. in dict. §. *cum servus*, et adverte, quòd ista verberatio, cum traditur verberandus injuriam passo, debet fieri arbitrio boni viri, vel judicis, ut in dict. l. *sed si unius, §. ait Prætor*, et ibi notat. Bart. et Angel. et vult etiam ista lex cum subdit: *de manera que lo non mate, nin lo lisis.*

LEY XV.—Por quales razones non puede ome demandar emienda de la deshonna, maguer la recibia.

Maneras y ha de deshonnas, que reciben los omes vnos de otros, de que non pueden demandar emienda, nin les deve ser fecha, maguer la demanden. Esto seria (1), como si algun Cavallero, que estuiesse en hues-

te, o en otro lugar, do ouiesse de lidiar, derramasse contra mandamiento del Cabdillo o fiziesse couardia, o otro yerro en fecho de armas, que se tornasse como en desfamamiento, o en desprecio de Caualleria; e por tal yerro como este, el Señor de la Caualleria le mandasse fazer alguna deshonna, en manera de escarmiento, assi como si le mandasse quebrantar las armas, o tollergerlas, o le mandasse cortar la cola al cauallo, o fazer otra deshonna a el mismo, o a sus armas, o otra qualquier semejante destas; ca por tal deshonna non puede demandar emienda, porque le fue fecha por escarmiento, o por pro de todos comunalmente, assi como diximos en la segunda Partida (2) deste libro, en las leyes que hablan en esta razon (a).

(a) La imposicion de un castigo justo, ó justa correccion económica, no es injuria. Los casos á que esta ley se refiere deben resolverse conforme á las ordenanzas, leyes y disposiciones vigentes, sin que las penas del ramo hayan sido derogadas por el Código penal ordinario ó comun de 1848. Véase su art. 494. Este mismo Código declara en su art. 8, número 11, el principio natural de que, entre otros, está exento de responsabilidad criminal « el que obra en cumplimiento de un deber ó en el ejercicio legitimo de un derecho, autoridad, oficio ó cargo.»

LEX XV.—Si dux militiæ alicui militi quid verecundum in corpore armis, aut equo, fecerit correctionis causa, cessat injuria. Hoc dicit.

(1) *Esto seria.* Concordat cum l. *quod reipublicæ*, et Gloss. ibi D. eod. et cum dictis Azon. C. eod. in summa, col. 4. vers. *item excusatur injuriator.*

(2) *En la segunda Partida.* Titulo 28. per totum.

LEY XVI.—Como, quando el Alcalde faze prender a alguno por razon de su oficio, non se puede querellar como en manera de deshonna.

Oficial alguno (1) de aquellos que han poder de judgar, emplazando algun ome sobre pleyto criminal (2), de aquellos a quien podria apremiar, si aquel a quien emplazasse, fuesse rebelde a aquel a quien deve obedecer, que non quisiesse venir a su emplazamiento, despreciandolo; e el Jud. ador le mandasse prender, o aducir ante si, o le mandasse fazer alguna deshonna (a) semejante desta: aquel a quien la fiziesse non puede demandar emienda ninguna, porque fue en culpa, seyendo rebelde a aquel a quien auia de obedecer. Otrou dezimos, que si el Judgador metiesse a algun ome a tormento (b), por razon de algun yerro que ouiesse fecho, para saber la verdad del, o por otra razon qualquier, que lo pudiesse fazer con derecho (c); que por las feridas que le diesse en tal manera como esta, non se puede porende llamar deshonnado, ni deve ser fecha emienda dello. Esso mismo dezimos que seria, si el Judgador derechamente (d) judgasse algun ome a muerte, o perdimiento de miembro (e). Ca maguer lo mandasse matar, o lisiar (f), non es tenuto de fazer emienda ninguna a el, nin a sus parientes. Pero los Judgadores, maguer ayan poder segun derecho, de fazer las cosas sobredichas, con todo esso, mucho se deuen guardar de responder mal, o de fazer deshonna, a los que vinieren ante ellos para alcanzar derecho. Otrou non deuen atormentar (g) a ninguno, si non por alguna de las razones que dizen las leyes deste nuestro

libro, por que lo pueden fazer. E si contra esto fiziesse (5), deshonnando los querellosos de palabra, o de fecho, sin razon, tenuto seria en todas guisas, de fazer mayor emienda (4) por ello, que si otro ome lo fiziesse (h).

(a) La citacion, aunque sea real ó llámese prision, será una molestia necesaria, pero no una injuria ni deshonna.

(b) Respecto al tormento véase nuestra nota última al prólogo de esta Partida.

(c) (d) Repetimos el número 11 del art. 8.º del Código penal de 1848, expreso en nuestra nota á la ley precedente.

(e) (f) Las penas de perdimiento de miembro cayeron en desuso por ser mas bien actos de crueldad que de justicia; y no se hallan tales penas en la escala de las mismas que establece el Código penal novísimo.

(g) Repetimos la nota 2.ª á esta misma ley.

(h) Porque el abuso de superioridad ó prevalerse del carácter público, son circunstancias agravantes (números 8 y 10 del artículo 10 del Código).—En estos casos podrá tener aplicacion el art. 291 del Código penal, ó al art. 304 del mismo.

LEX XVI.—Si judex contumaces capi manaverit, aut justè torqueat, aut corporaliter damnet aliquem, non tenetur injuriarum, sed si injustè verbo vituperat litigantem, tenetur actione injuriarum, et plus contra eum quàm contra privatum fiet æstimatio. Hoc dicit.

(1) *Oficial alguno.* Concordat cum l. *injuriarum*, §. 1. et 2. D. eod.

(2) *Sobre pleyto criminal.* Nam in civilibus propter contumaciam non procedit ad capturam, sed ad primùm, vel secundum decretum, vel aliàs, ut proceditur in causa civili.

(3) *Contra esto fiziesse.* Adde l. *nec magistratibus*, D. eod. et l. *lege Julia, D. ad leg. Jul. de vi publica.*

(4) *Mayor emienda.* Nota bene, non enim nasci debent injuriæ, unde jura nascuntur, l. *meminerit, C. unde vi, cap. infames*, §. *arcentur*, 3. quæst. 7. licet tamen judici insolentem, vel importunè agentem, increpare verbis, et corrigere, l. *si duo patroni*, §. fin. in fin. D. *de jurejur.* tradit Paris de Puteo in suo tractat. *syndicatus*, fol. 15. colum. 2.

LEY XVII.—Como, maguer el Astronomero diga alguna cosa de otro por razon de su arte, non le puede ser demandado por deshonna.

Pierden a las vegadas los omes algunas cosas de sus casas, e van a los Astronomeros, que caten por su arte, quales son aquellos que las tienen; e los Astronomeros usando de su sabiduria, dizen, e señalan algunos, que las tienen; en tal caso como este dezimos, que los que assi señalaron, non pueden demandar que les fagan emienda desto, assi como en manera de deshonna (1); esto es, porque lo dizen faziendolo segun su arte, e non con intencion de los deshonnar. Pero como quier que non pueda demandar emienda dellos, como en manera de deshonna, con todo esso, si el adeuino fuere baratador, que faga muestra de saber lo que non sabe, bien lo puede acusar, que reciba la pena que mandan las leyes del titulo (2) de los Adeuinos, e de los Encantadores (a).

(a) Ya no se cree en tales ridiculeces; y solo recordáremos que el Código penal de 1848 considera como reo de falta leve, punible con la multa de medio duro á cuatro, al que «con objeto de lucro interpretar su sueño, hiciere pronósticos ó adivinaciones, ó abusare de la credulidad de otra manera semejante». Núm. 9 del art. 482.

LEX XVII.—Si Astrologus per suam artem nominet furem occultum alicujus rei, non est locus actioni injuriarum; sed si fluxit se di-



vinatorem, cum artem ignoret, potest ob hoc accusari, ut puniatur poena, de qua in tit. 23. infra ead. Partit. Hoc dicit.

(1) *Desonrra*. Concordat cum l. item apud Labeonem, §. si quis astrologus, D. eod. ubi Angelus monet iudices, ne moveantur ex dictis istorum divinatorum.

(2) *Titulo*. Vide infra ead. Partit. tit. 23.

LEY XVIII.—Que de qualquier deshonrra que fiziessen a la muger virgen, o al Clerigo, non pueden demandar emienda.

Muger virgen, o otra qualquier que fuesse de buena fama, si se vistiessen paños de aquellos que vsan vestir las malas mugeres; o que se pusiesse en las casas, o en los lugares, do tales mugeres moran, o se acogen; si algun ome le fiziere estonce deshonrra de palabra, o de fecho, o trauasse della, non puede ella demandar (1) que le fagan emienda como a muger virgen que deshonrran. Esto es, porque ella fue en grand culpa, vistiendo paños (2) que le non conuienen, o posandose en lugar deshonrrado (3), o malo, que a las buenas mugeres non deuen yr: esso mismo dezimos, que si el Clerigo que anduuiesse en talle, o en manera de seglar (4), ca, si tuerto le fiziessen, non podria demandar emienda del como Clerigo, assi como se muestra en la primera Partida deste libro, en las leyes (5) que fablan en esta razón (a).

(a) En los casos de esta ley es circunstancia atenuante, 3.ª de las que expresa el Código penal de 1848, en su art. 9.ª de no haber tenido el delincuente intencion de causar todo el mal que produjo.»

LEX XVIII.—Mulierem honestam virginem in habitu meretricali, vel in loco inhonesto se imponentem agrediens, non tenetur injuriarum: idem de clerico in habitu laicali incedente, cui non satisfiet de injuria, tamquam clerico illata. Hoc dicit.

(1) *Demandar*. Concordat cum l. item apud Labeonem, §. si quis virgines, D. eod. et allegatur ille §. secundum Angelum ibi, quod qui fornicatur cum meretrice, vel etiam blando sermone illam abducit, non puniatur; quod limitat nisi sit nupta, ut in l. quæ adulterium, C. de adulter.

(2) *Vistiendo paños*. Nam talis præsumitur quis qualis in habitu reperitur, ut hic, et in dict. §. si quis astrologus, et per Gloss. et Doctor. in l. si qua per calumniam, C. de Episcop. et cleric. et in cap. in audientia, de sentent. excomm.

(3) *Lugar deshonrrado*. Sed contra quia lupanaria non infamant castitatem, ut in cap. 1. 52. quæst. 3. die, ut ibi per Gloss. et per Gloss. in cap. quantumlibet, 47. dist.

(4) *En manera de seglar*. Adde dict. cap. in audientia, de sentent. excomm. et cap. si vero, el 2. et cap. si iudex laicus, de sentent. excomm. in 6. et l. 15. et 13. tit. 5. lib. 1. Ordinar. Regal.

(5) *En las leyes*. Vide in l. 3. tit. 9. 1. Partit.

LEY XIX.—Como, aquel que busca bien, e honrra, a su amigo, maguer estorue a otro, non le puede ser demandado por deshonrra.

Queriendo el Rey, o el Comun de alguna Cibdad, o Villa, poner algund ome en officio honrrado, o fazer otro pleyto con el de arrendamiento; si otro ome qualquier rogasse al Rey, o al Comun de aquel Lugar, que aquel officio diesse a otro alguno, o que fiziessse aquel pleyto con el, diciendo que era mas sabidor, o mejor para ello, maguer que por tal razon como esta fuesse el otro estoruado que non ouiesse aquella honrra, nin aquel lugar que deuia auer, con todo esso non le puede demandar a aquel que lo estoruo, que le faga emienda (1) dello como a ome deshonrrado. Esto es, porque

todo ome deue asmar, que aquel que este ruego fizo, non se mouio a fazerlo con intencion de le fazer deshonrra, mas por pro del Rey, o del Comun de aquel Lugar, o por ayudar a su amigo.

LEX XIX.—Impediens alicquem in officii assecutione rogando, ut alii. et non illi detur, non tenetur actione injuriarum. Hoc dicit.

(1) *Que le faga emienda*. Concordat cum l. injuriarum, §. si quis de honoribus, D. eod. ubi Angelus notat pro decurionibus impediens honorem alicujus civis, quia non tenentur ob hoc actione injuriarum.

LEY XX.—Quales deshonrras son graues, a que dizen en latin atroces; e quales non (a).

Entre las deshonrras que los omes reciben vnos de otros, ay muy gran departimiento. Ca tales y ha dellas, a que dizen en latin, atroces, que quiere tanto dezir en romance, como cruales, e graues. E otras y ha, que son leues. E las que son graues, pueden ser conocidas en quatro maneras (1). La primera es, como quando la deshonrra es mala, e fuerte en si, por razon del fecho tan solamente; assi como si aquel que recibio la deshonrra, es ferido de cuchillo, o de otra arma qualquier, de manera, que de la ferida salga sangre, o finque lisiado de algun miembro; o si es apaleado, o ferido, de mano (2), o de pie, en su cuerpo abiltadamente (3) (b). La segunda manera por que puede ser conocida la deshonrra por graue, es por razon del lugar del cuerpo, assi como sil friesses en el ojo, o en la cara (4) (c); o por razon del lugar, do es fecha la deshonrra, como quando deshonrran a alguno de palabra, o de fecho, delante del Rey, o delante de alguno de los que han poder de judgar por el, o en Consejo, o en Yglesia, o en otro lugar publicamente ante muchos (d). La tercera manera es, por razon de la persona (5) que recibe la deshonrra, ansi como si es fecha a padre de su hijo, o al auuelo de su nieto, o al Señor de su vasallo (e), o de su rapaz; o de aquel que el alfforro (f), o de aquel que el crio; o al Judgador (6), de alguno de aquellos que el ha poder de apremiar, porque son de su jurisdiccion (g). La quarta es, por cantigas (7) o por rimas, o por famoso libelo, que ome faze en deshonrra de otro (h). E todas las otras deshonrras que los omes fazen los vnos a los otros, de fecho, o de palabra, que non son tan graues por razon del fecho tan solamente, como de suso diximos, o por razon del lugar, o por razon de aquellos que las reciben, son contadas por liuanas (i). E porende mandamos, que los Judgadores que ouieren a judgar las emiendas delas, que se aperciban por el departimiento susodicho en esta ley (k) a judgarlos; de manera, que las emiendas de las graues deshonrras sean mayores, e de las mas ligeras sean menores; assi que cada vno reciba pena segun que meresce, e segun fuere la deshonrra, o ligera, o graue, que fizo, o dixo a otro.

(a) L. 12, tit. 5, lib. 1 del F. V. de Cast. — LL. 1 y 2, tit. 3; y L. 3, tit. 5, lib. 4 del F. R. — LL. del tit. 9, lib. 8 de las Ordenanzas Reales. — LL. del tit. 23, lib. 12 de la N. R.

(b) (c) Estas, mas bien que injurias, son lesiones corporales, acerca de las cuales debe observarse lo dispuesto en el cap. 4, tit. 9, lib. 2 del Código penal de 1848. Véase tambien el cap. 5

del mismo título y libro, los números 3 del art. 470, 12 del artículo 471, 6 del art. 480, y ademas el art. 487 del mismo Código.—Ya hemos notado en otros lugares la demasiada latitud que en estas leyes de Partida tiene la palabra deshonrra.

(d) Segun el art. 40 del Código penal, son circunstancias agravantes, entre otras, las de cometer el delito en lugar sagrado, inmune, ó donde la autoridad pública se halle ejerciendo sus funciones; ejetnar el hecho con ofensa ó desprecio del respeto, que por la dignidad, edad ó sexo mereciere el ofendido, ó en su morada, cuando él no haya provocado el suceso; y tambien cualquiera otra circunstancia de igual entidad y análoga á las anteriores. Véase tambien el art. 370 del Código.

(e) Abolido el feudalismo, se hallan prohibidos tambien los dictados de *vasallo* y *vasallaje*, sin que nadie pueda llamarse señor de vasallos. Véase nuestra nota á la L. 52, tit. 6, P. 1.

(f) Respecto á la esclavitud véase nuestra nota 1.ª á la L. 6, tit. 4, P. 6.

(g) Ademas de las circunstancias agravantes que hemos expresado en la nota 4.ª, designa el art. 40 del Código, entre otras, las de ser el agraviado ascendiente, descendiente, cónyuge, hermano ó afin, en los mismos grados, del ofensor, y cometer el delito en desprecio ó con ofensa de la autoridad pública.

(h) Véase el art. 370 del Código penal, en que se explican las injurias graves; y ademas véanse los artículos 374 y 375.

(i) Véase lo dispuesto en los capítulos 2 y 3 del tit. 11, lib. 2 del Código penal; y tambien pueden verse los números 4 y 6 del art. 480 y el art. 487.

(k) Hoy deben los jueces atenerse únicamente á lo que dispone el Código, pues todas las leyes penales anteriores á la promulgacion del mismo han sido derogadas conforme á su art. 494.

LEX XX.—Injuriarum facti quedam sunt atroces, et quedam sunt leves: atroces cognoscuntur ex quatuor, scilicet ex vulneris magnitudine, quia sanguis exiit, vel membrum mutilatum fuit, aut alias quis vilipendiosè manu, vel pedè percutitur. Item ex loco, quia in oculo vel facie percutitur, vel coram Rege, aut iudice, vel in ecclesia, vel consilio, seu alio publico loco. Item ex persona injuriantis vel injuriati, ut si pater per filium, dominus per vasallum, vel famulum, aut colonum, aut patronus per libertum, vel iudex per subditum injuriatur. Item ex cantinella, dictamine, aut famoso libello. Cæteræ autem sunt leves, et in plus fiet æstimatio in atrocibus, quam in levibus injuriis. Hoc dicit.

(1) *En quatro maneras*. Concordat cum §. atrox, Instit. de injur. et l. Prætor edixit, §. fin. et l. vulneris, et l. sed est questio, et l. sed si unius, §. quedam, D. eod. et dicit Albericus in dict. §. fin. quod illa dicitur injuria atrox, per quam donatio revocatur, ut C. de reuoc. donat. l. fin. vel illa propter quam filius potest ex hære dari, ut in auth. ut cum, de appellatione cognosc. §. causas, et per istam legem, prout et dicit Joan. Fab. in dict. §. atrox; et per illum textum declaratur, quod scribitur in cap. pervenit, de sentent. excomm. ubi dicitur, quod episcopus potest absolvere de levi injuria illata in persona clerici; habes enim quæ dicatur gravis injuria, et quæ levis. Prælati tamen de consuetudine, secundum eum, absolunt indistinctè, ubi non fuerit sanguis, vel livor; non tamen possunt secundum eum, per dict. cap. pervenit, et dict. §. atrox; et quæ dicantur delicto atrocía, et quæ atrociora, et quæ atrocissima, vide per Gloss. et Bart. in l. auxilium, D. de minor. et per Gloss. et Bart. in l. 1. §. si quis, D. de suspect. tutor. et per Bald. in l. ut vim, col. fin. D. de justit. et jur. et exceptio, quod injuria non est atrox, potest opponi ante litem contestatam, vide Bart. in dict. l. Prætor edixit, §. casus; adde etiam quæ dicatur injuria atrox, Speculator tit. de legato, §. nunc dicamus.

(2) *De mano*. De percussione cum pugno, dixi supra eod. in l. 9.

(3) *Abiltadamente*. Ex hoc verbo patet, quod non omnis injuria in corpus illata dicitur atrox, nisi sit vituperosa; si enim sit leviter percussus, non reputatur injuria atrox, ut in l. item apud Labeonem, §. Prætor ait, et ibi notat Angelus D. eod. non ergo procedat dictum Bartol. in l. non solum, §. si mandato, D. eod. quod omnis injuria, quæ infertur in corpus, est atrox, ubi dicit Angelus, quod tunc di-

cam atrocem, cum per communem opinionem loci injuria appellatur atrox. Florentiæ enim secundum eum percussus cum pugno non reputatur atrox; et alibi incendere barbam appellatur atrocissima, et ubi opinio vulgi deficit, dicit ipse illam reputari atrocem, quæ puniatur, etsi illata esset in persona filii, aut juvenis errantis emendationis causa, per textum in l. 1. C. de emend. propin. tu tene menti istam legem Partitarum hoc declarantem.

(4) *En el ojo, o en la cara*. Adde dict. l. Prætor edixit, §. fin. cum sequentib. D. eod. et dict. §. atrox, Instit. eod. et Ang. Aretin. in tract. maleficio. in parte in facie: unde et alapa reputatur gravissima injuria, unde et Evangeliste in passione Domini istam, ut gravissimam et atrocissimam injuriam expresserunt et scripserunt, Matthæi 26. v. 27. Marci 14. v. 66. Lucæ 22. v. 64. Joan. 18. v. 22. et cap. 19. v. 3. et de inmittente caput alterius in luto, vide l. 1. tit. 3. lib. 4. Foro LL.

(5) *Por razon de la persona*. Et dicebat Bald. in l. si quis in hoc genus, C. de Episc. et Cleric. per textum ibi, quod quælibet offensa facta clerico, dicitur atrox injuria: de injuria facta tabellioni, vide l. 14. tit. 19. 5. Partit. et sigillatori publico in l. 5. tit. 20. ead. Part. et major est injuria quæ fit sacerdoti, cum defert sacerdotia signa, quam quando non defert, l. atrocem, et ibi Bald. C. de injuriis, et adde etiam de injuria facta patri à filio, l. 1. tit. 9. lib. 8. Ordinar. Regal.

(6) *Al judgador*. Adde textum cum glossa in authent. ut Judicos sine quoquo suffrag. §. illud, collat. 2. Bald. in §. injuria, in princ. de pace juramento firm. ubi de dante alapam potestati: vide etiam in dict. §. atrox, l. sed si unius, §. quedam, D. eod. et l. omne delictum, §. 1. D. de re militari.

(7) *Por cantigas*. Adde l. 3. supra, eod. et l. unic. C. de famosis libellis.

LEY XXI.—Que emienda deue recibir aquel, a quien es fecha deshonrra (a).

Cierta pena, nin cierta emienda, non podemos establecer en razon de las emiendas que deuen fazer los vnos a los otros, por los tuertos, e las deshonrras que son fechas entre ellos; porque en vna deshonrra mesma non puede venir yqual pena, nin yqual emienda, por razon del departimiento que diximos en la ley ante desta, que auian; porque las personas, e los fechos dellas, non son contados por yguales. E como quier que las pusimos a los que fazen malas cantigas, o rimas, o dictados malos, o a quien deshonrra los enfermos, o los muertos; porque cierta pena non podimos poner a cada vna de las otras deshonrras, por las razones de suso dichas, tenemos por bien, e mandamos, que qualquier que reciba tuerto, o deshonrra, que pueda demandar emienda della, en vna destas dos maneras (1), qual mas quisiere. La primera, que faga el que lo deshonrra, emienda de pecho de dineros. La otra es en manera de acusacion, pidiendo, que el que le fizo el tuerto, que sea escarmentado por ello, segund aluedrio del Judgador. E la una destas maneras se tuelle por la otra (2), porque de un yerro non deue ome recibir dos penas porende. E desque ouiere escogido (3) la vna, non la puede dexar, e pedir la otra. E si pidie-re (4) el que recibe la deshonrra, quel sea fecha (5) la emienda de dineros, e prouare lo que dixo, o quere-llo, deue estonce preguntar el judgador al querello-so (6), por quanto non querria (7) auer recebido aque-lla deshonrra; e desque la ouiere estimado, el deue mirar (8) qual fue el fecho de la deshonrra, e el lugar en que fue fecha, e qual es aquel que la recibio, e el que la fizo. E catadas todas estas cosas, si entendiere que la estimo derechamente, deuel mandar que jure,